

Samodzielny pracownik do spraw przestrzegania przepisów eksportowych
Siemens Product Lifecycle Management Software Inc.
13690 Riverport Drive
Maryland Heights, Missouri 63043

Sprawa: Certyfikacja klientów w związku ze stosowaniem oprogramowania i/lub technologii Siemens Product Lifecycle Management Software Inc., zgodnie z amerykańskimi przepisami eksportowymi i ograniczeniami EPCI

Szanowny Samodzielny pracowniku do spraw przestrzegania przepisów eksportowych:

Zgodnie z obowiązującymi w Stanach Zjednoczonych wszystkimi prawami, przepisami, rozporządzeniami lub innymi ograniczeniami dotyczącymi eksportu ze Stanów Zjednoczonych usług, towarów, technologii lub ich pochodnych, z uwzględnieniem ich postaci wynikającej z uchwalenia lub dokonywanych okresowo zmian, czy też nowelizacji, Spółka (wskazana niżej) nie będzie eksportować ani reeksportować bezpośrednio ani pośredni, oddzielnie ani w formie części jakiegoś systemu, żadnych usług, towarów, oprogramowania czy technologii Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. (określanej w dalszym ciągu niniejszego dokumentu mianem "Siemens PLM"), lub ich pochodnych, ani też nie będzie zezwalać na ich wysyłkę: (i) bez jednoznacznej zgody Siemens PLM i (ii) bez uzyskania, na swój wyłączny koszt, wszelkich wymaganych na wstępie zezwoleń Departamentu Handlu USA lub innej odnośnej władzy wskazanej przez prawo. Spółka nie będzie eksportować, reeksportować ani przekazywać, w sposób bezpośredni, czy też pośredni, na Kubę, do Iranu, Libii, Korei Północnej, Sudanu lub Syrii, jak również nie będzie udostępniać obywatelom ani mieszkańcom tych krajów, czy też jakiegokolwiek innego kraju objętego embargiem lub ograniczeniami wprowadzonymi przez Departament Handlu USA lub inną odnośną władzę wskazaną przez prawo, żadnej technologii, oprogramowania, usług lub towarów otrzymanych od Siemens PLM. Dodatkowo, Spółka nie będzie eksportować, przekazywać ani udostępniać, w sposób bezpośredni ani pośredni, żadnej technologii, oprogramowania, usług ani towarów otrzymanych od Siemens PLM komukolwiek z przygotowanej przez Departament Skarbu USA Listy specjalnie wskazanych obywateli USA, listy specjalnie wskazanych terrorystów i specjalnie wskazanych terrorystów działających na skalę globalną, czy też Listy

Export Compliance Officer

Siemens Product Lifecycle Management Software Inc.
13690 Riverport Drive
Maryland Heights, Missouri 63043

Reference: Customer Certification for Use of Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. Software and/or Technology in Compliance with United States Export Regulations and EPCI Controls

Dear Export Compliance Officer:

Pursuant to all United States government laws, regulations, orders or other restrictions regarding export from the United States of services, commodities, software, technology or derivatives thereof, as such laws, regulations, orders, or other restrictions may be enacted, amended or modified from time to time, Company (defined below) will not directly or indirectly, separately or as part of a system, export or reexport any Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. (hereinafter referred to as "Siemens PLM") services, commodity, software, technology or derivatives thereof or permit the shipment of same without: (i) the express written consent of Siemens PLM and (ii) obtaining, at Company's sole expense, any required prior authorization from the United States Department of Commerce or other applicable authority as may be required by law. Company will not export, reexport, or transfer, directly or indirectly, to Cuba, Iran, Libya, North Korea, Sudan, or Syria; nor release to nationals or residents of those countries or any other country embargoed or restricted by the United States any technology, software, services or commodities received from Siemens PLM without prior approval from the U.S. Department of Commerce or other applicable authority as may be required by law. Additionally, Company will not export, reexport, transfer or release, directly or indirectly, to anyone on the U.S. Treasury Department's List of Specially Designated Nationals, List of Specially Designated Terrorists, Specially Designated Global Terrorists or List of Specially Designated Narcotics Traffickers or the U.S. Commerce Department's Denied Persons List, Entity List, Unverified List or any other list enacted by the United States government any technology, software, services or commodities received

specjalnie wskazanych handlarzy narkotyków, lub przygotowanej przez Departament Handlu USA Listy osób wykluczonych, Listy osób prawnych, Listy niezwerifikowanej, albo też dowolnej listy przyjętej przez rząd USA, o ile nie uzyska na wstępie stosownej zgody ze strony Departamentu Handlu USA lub dowolnej innej odnośnej władzy wskazanej przez prawo.

Zgodnie z przepisami kontroli eksportu wydanymi przez Departament Handlu USA (Części 742.2, 742.3, 742.5, 744.2, 744.3 i 744.4), Spółka nie będzie stosować żadnej technologii, oprogramowania czy też towarów otrzymanych od Siemens PLM przy:

- (1) projektowaniu, doskonaleniu, produkcji, fabrykacji, eksploatacji i konserwacji pocisków,* broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej, lub
- (2) projektowaniu, doskonaleniu lub produkcji jakichkolwiek części, elementów składowych lub podsystemów pocisków,* broni jądrowej, chemicznej lub biologicznej, lub
- (3) badaniach, projektowaniu, doskonaleniu, produkcji, budowie, eksploatacji lub konserwacji obiektów przeznaczonych do produkcji technologii lub sprzętu uzbrojeniowego, w związku z pociskami, bronią jądrową, chemiczną lub biologiczną,

bez uzyskania na wstępie zgody Departamentu Handlu USA lub dowolnej innej odnośnej władzy, wymaganej przez Departament Handlu USA lub zatrudnionego przez Siemens PLM samodzielnego pracownika do spraw przestrzegania przepisów eksportowych.

* Przepisy eksportowe USA określają termin „pociski” jako „systemy rakietowe (w tym systemy pocisków balistycznych, pojazdy kosmiczne i rakiety meteorologiczne), jak również systemy bezzałogowych statków powietrznych (w tym systemy pocisków samosterujących dalekiego zasięgu, samoloty bezzałogowe pełniące rolę celów i bezzałogowe samoloty rozpoznawcze) o zasięgu przynajmniej 300 kilometrów.”

Siemens PLM i Spółka podejmą możliwą w praktyce wzajemną współpracę i na żądanie przekazywać będą sobie natychmiast wszelkie certyfikaty użytkownika końcowego, składane pod przysięgą oświadczenia dotyczący reeksportu, jak również wszelkie inne świadectwa lub dokumenty, które mogą być w praktyce potrzebne w celu uzyskania zatwierdzeń, zgód, licencji i/lub

from Siemens PLM without prior approval from the U.S. Department of Commerce or other applicable authority as may be required by law.

Pursuant to the U.S. Department of Commerce Export Administration Regulations (Part 742.2, 742.3, 742.5, 744.2, 744.3 and 744.4), Company will not use any technology, software, services or commodities received from Siemens PLM in:

- (1) the design, development, production, fabrication, operation and maintenance of missiles,* nuclear, chemical or biological weapons; or
- (2) the design, development or production of any parts, components or subsystems of missiles,* nuclear, chemical or biological weapons; or
- (3) in the research, design, development, manufacture, construction, operation, or maintenance for the facilities which are designed to produce the technology or weaponry, connected with missiles, nuclear, chemical or biological weapons,

without prior approval from the U.S. Department of Commerce or other applicable authority as may be required by law and the Siemens PLM Export Compliance Officer.

* The term "Missiles" is defined in the United States Export Regulations as "rocket systems (including ballistic missile systems, space launch vehicles, and sounding rockets) and unmanned air vehicle systems (including cruise missile systems, target drones, and reconnaissance drones) capable of a range of at least 300 kilometers."

Siemens PLM and Company will reasonably cooperate with the other and will provide to the other promptly upon request any end-user certificates, affidavits regarding reexport or other certificates or documents as are reasonably requested to obtain approvals, consents, licenses and/or permits required for any payment or any export or import of

zezwoleń wymaganych w związku z dowolną płatnością lub dowolnym eksportem lub importem produktów lub usług.

Spółka zapewni to, by każdy z jej pracowników i/lub wykonawców był świadom niniejszego Certyfikatu i został poinformowany, że Certyfikat ten obowiązuje w stosunku do nich. Obowiązki wskazane w niniejszym Certyfikacie zachowywać będą ważność również wówczas, gdy umowa zawarta przez Siemens PLM i Spółkę przestanie obowiązywać.

Oświadczam, że jestem upoważnionym przedstawicielem Spółki i mam pełne prawo podpisania niniejszego Certyfikatu w imieniu Spółki.

products or services.

Company will ensure that each of its employees and/or contractors is made aware of this Certification and informed that this Certification applies to them. The obligations in this Certification survive the term of any contract between Siemens PLM and the Company.

I represent that I am an authorized representative of the Company and that I have full authority to enter into this Certification on behalf of the Company.

Nazwa Spółki:

Company Name:

Adres Spółki:

Company Address:

Podpis:

Signature:

Nazwisko (drukowanymi literami):

Printed Name:

Stanowisko:

Title:

Data:

Date:
